

穿越 遥远的时空

一位日本老人对西安的追忆



CHUANYUEYAQYUANDESHKONG

● 加地有定 著
● 翁建文 译

遥かな時を超えて

日本のある老人の西安への追想

西安地图出版社

【穿越遥远的时空】

一位日本老人对西安的追忆

【遥かな时を超えて】

日本のある老人の西安への追想

加地有定 著

翁建文 译

西安地图出版社

图书在版编目 (GIP) 数据

穿越遥远的时空/(日)加地有定著;翁建文译,

西安:西安地图出版社,2004

ISBN 7-80670-733-6

I. 穿... II. (1)加... (2)翁... III. 西安市-地方史-史料 IV. K294.11

中国版本图书馆 GIP 数据核字(2004)第 125570 号

穿越遥远的时空

加地有定 著

翁建文 译

西安地图出版社出版发行

(西安市友谊东路 334 号 邮政编码:710054)

新华书店经销 西安华新彩印有限责任公司印刷

850 毫米×1168 毫米 1/32 开本 6.5 印张 160 千字

2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷

印数:001-500 册

ISBN 7-80670-733-6/K·271

定价:15.00 元



加地有定先生

為了表彰你多年來致力於中日友好事業積極發展兩國文化與旅遊交流特發此狀以資鼓勵

中華人民共和國
國家旅遊局
一九九五五月



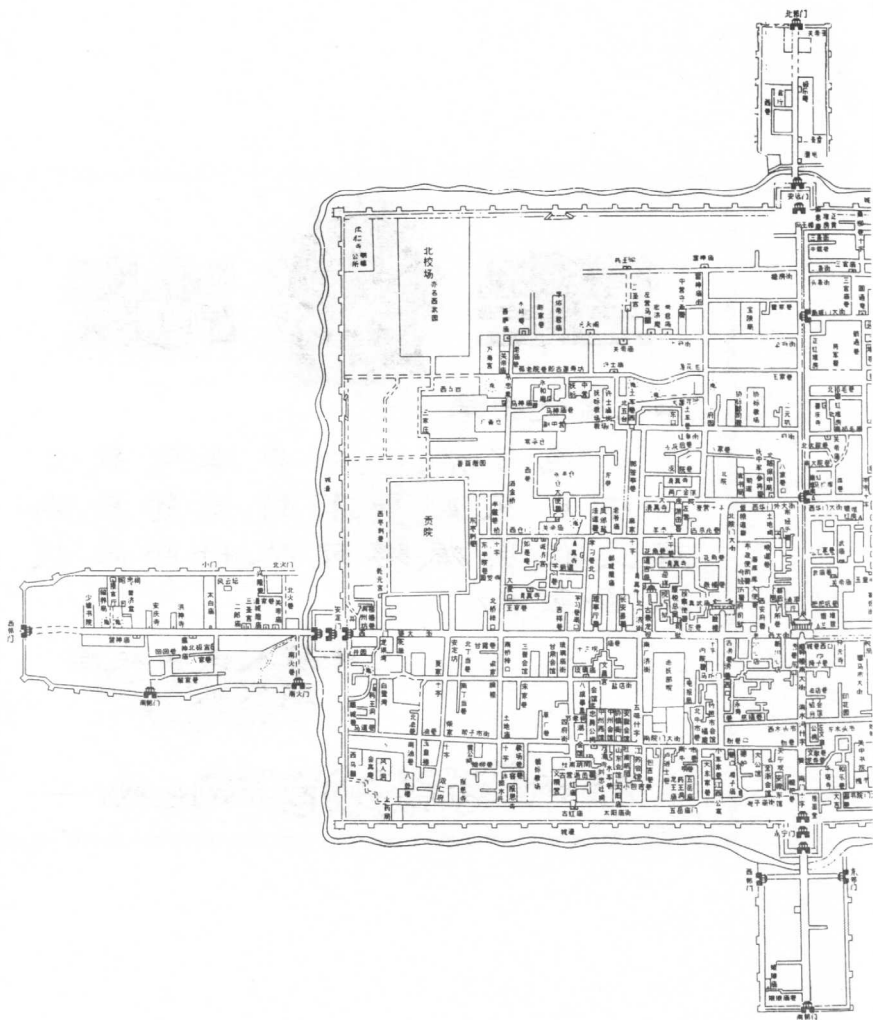
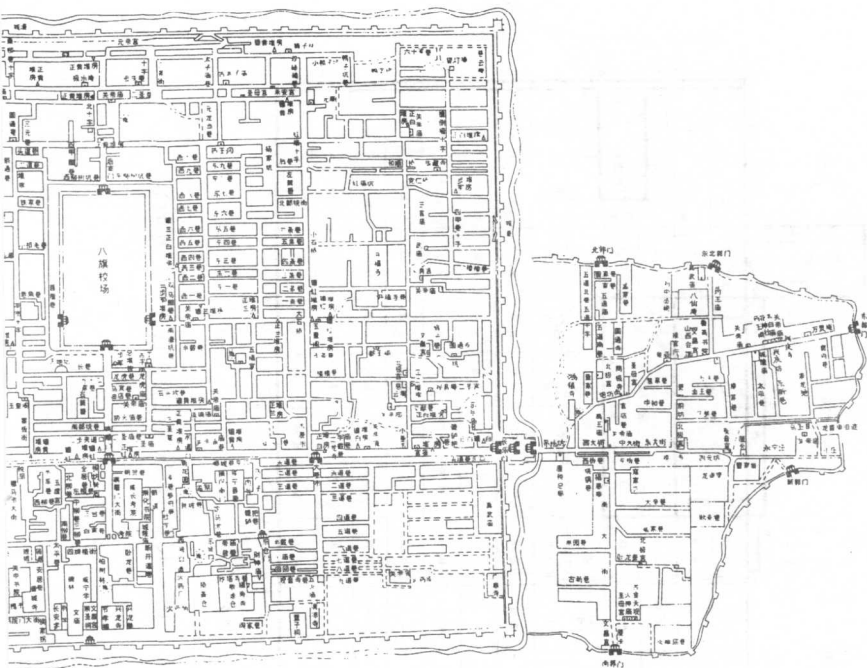


图1 清西安府图(《明清西安词典》所收)

清西安府图

(根据光绪十九年十月中浣与图馆测绘改绘)



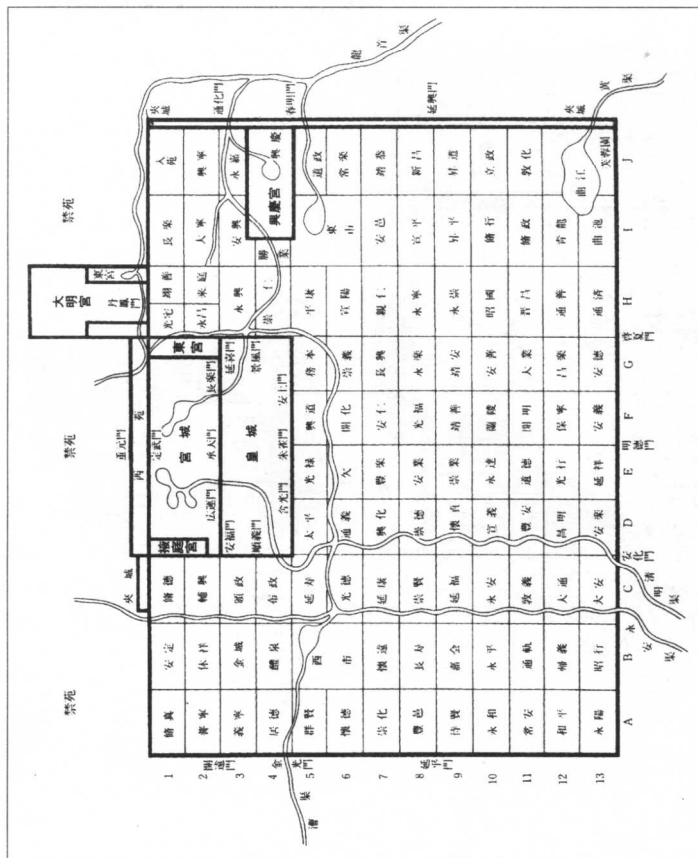


图2 长安外郭城图(《唐两京城坊考》所收)

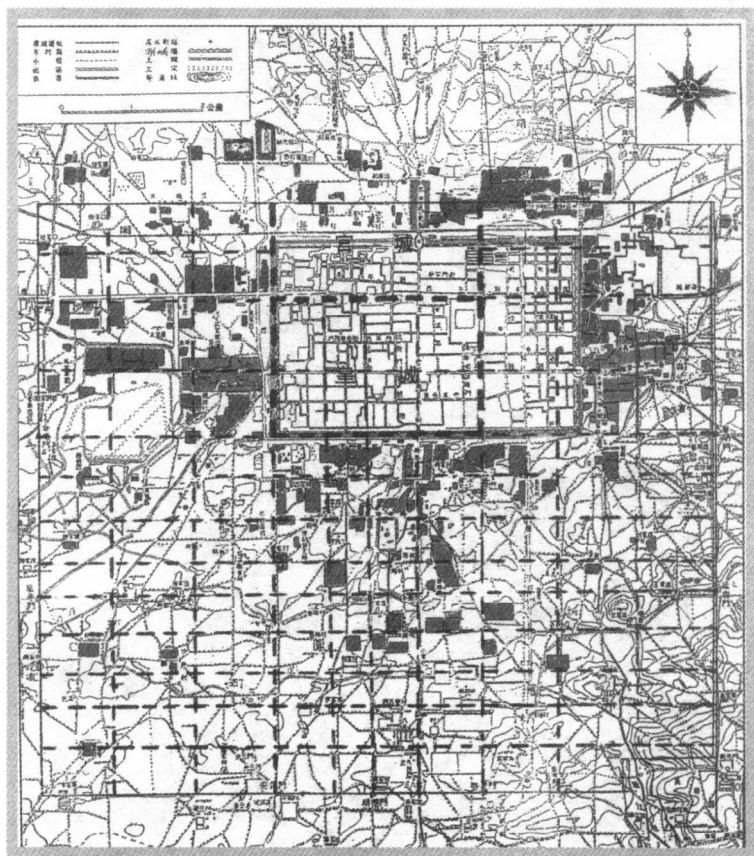


图3 唐长安城与现代西安市地图(1950年前)

(《文物》2001年第一期所收)

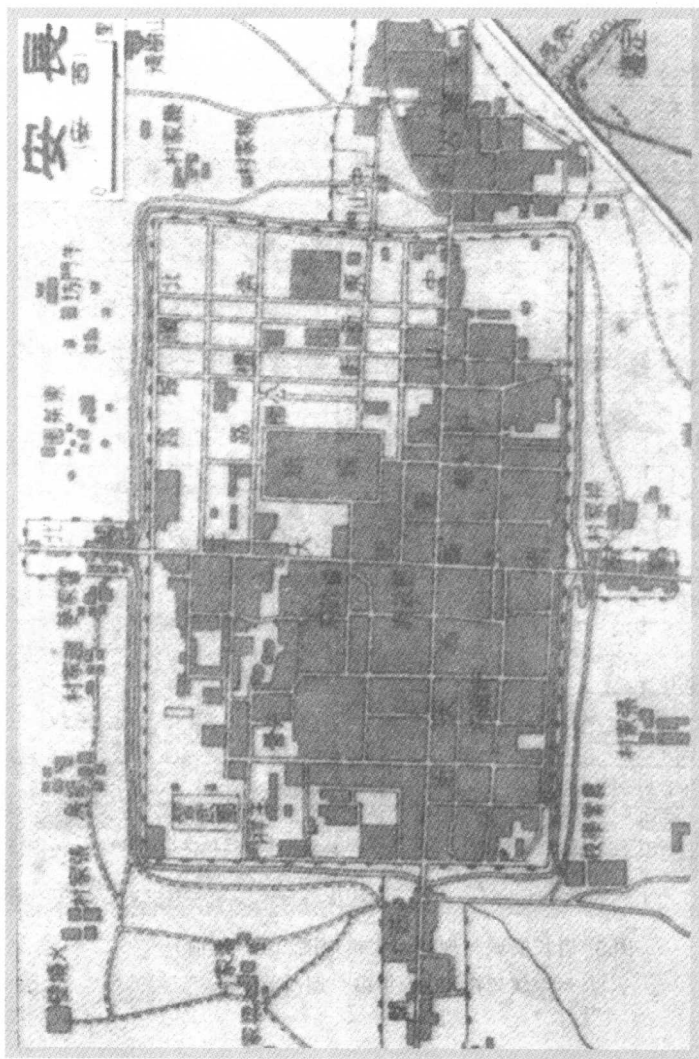
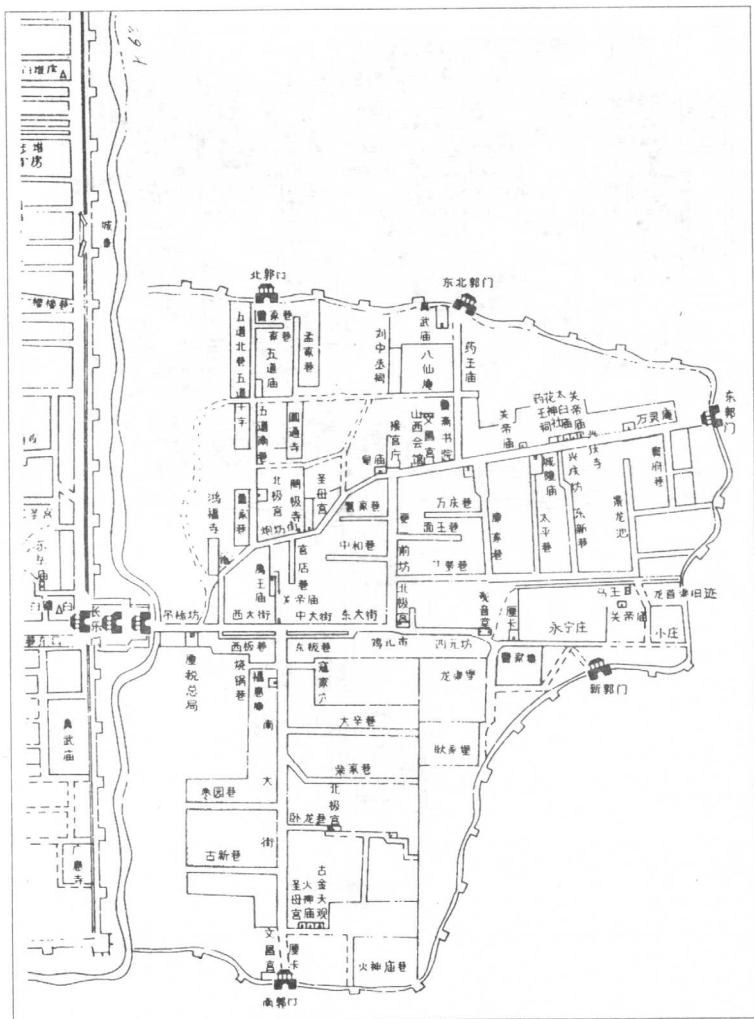


图 4 1933 年刊印之西安城区图(《老西安》所收)



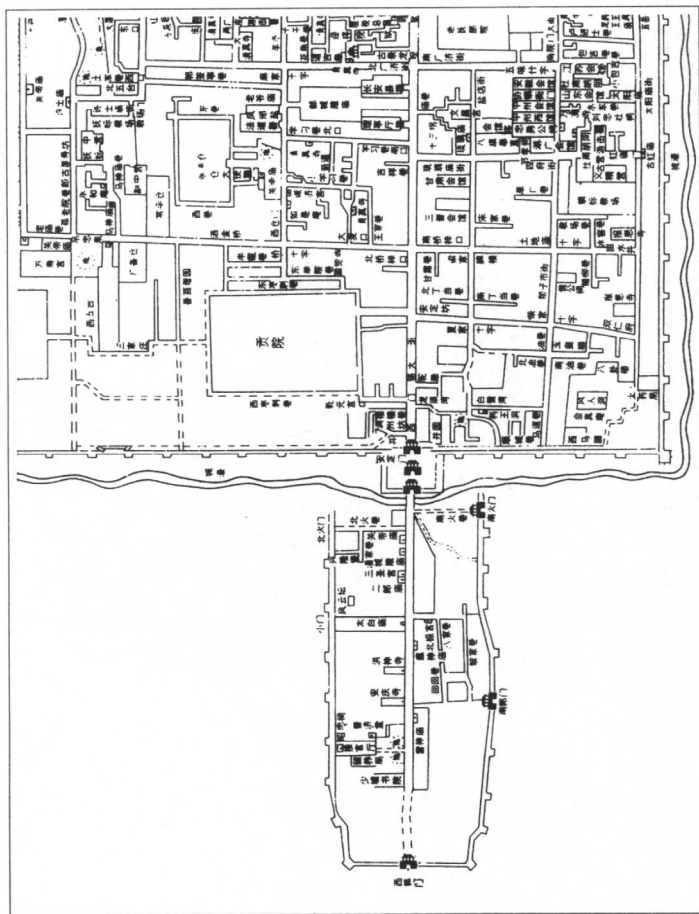


图6 清西安府图的西关部分

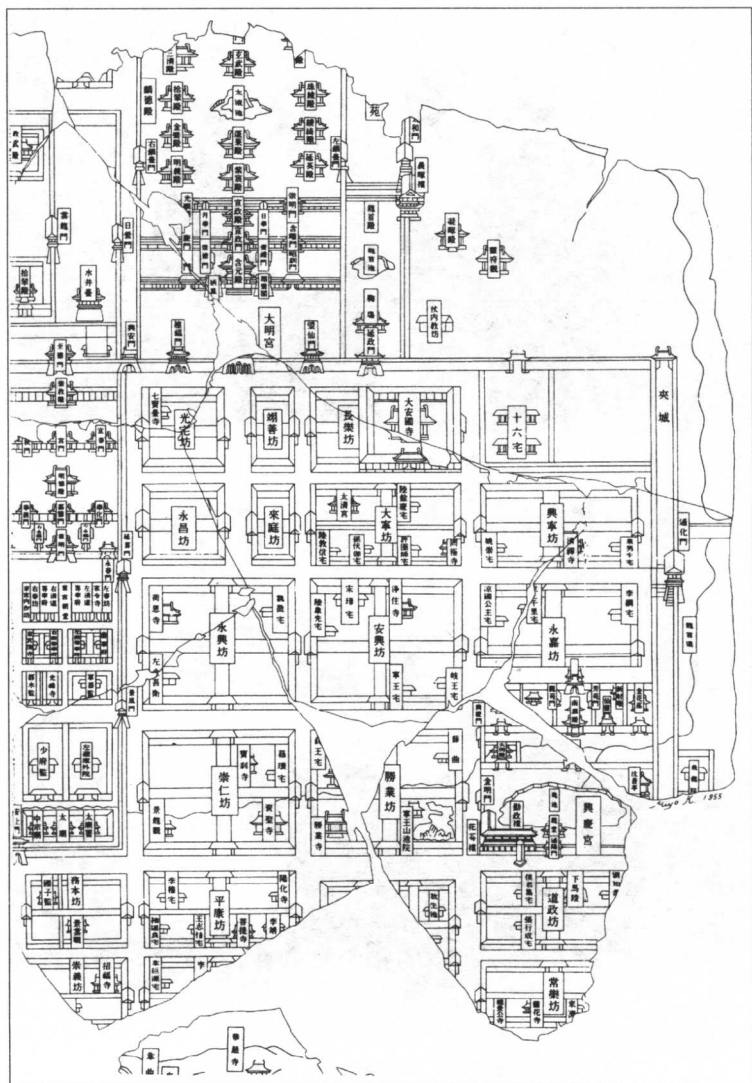
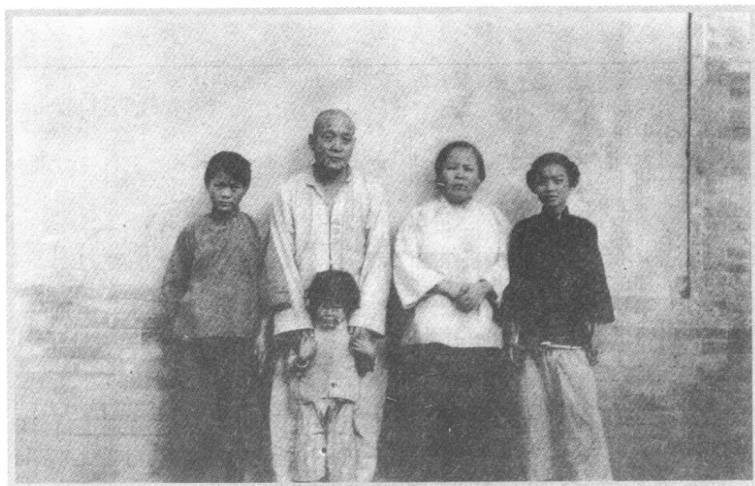


图7 宋·吕大防 长安城图



照片 1 刘东轩一家 左二为刘东轩 右二为夫人(加地哲定摄于 1925 年)



照片 2 刘东轩一家(1920 年左右)左四为刘贤淑

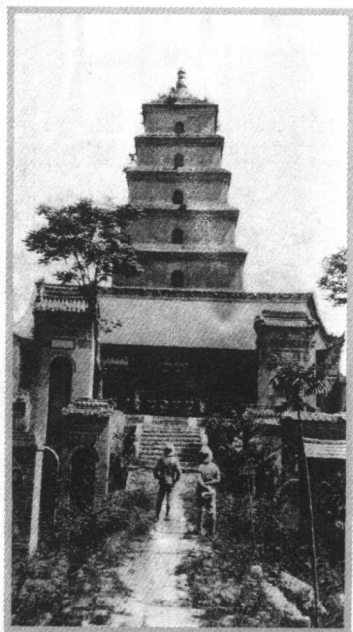
照片3 刘贤淑与刘六淑姐妹俩(1983年)
左为刘六淑,右为刘贤淑



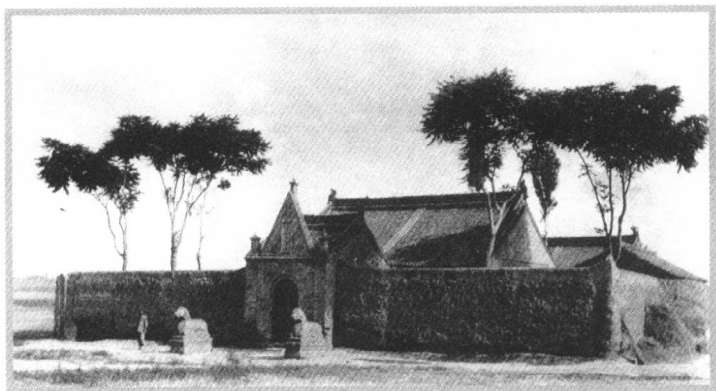
照片4 刘贤淑一家(1993年摄于西安)
左一为长子白肇中,左二为加地有定,左三为刘贤淑,右三人是次子张琨一家



照片 5 荒野中耸立的大雁塔
(加地哲定摄于 1925 年)



照片 6 绿草茵茵的大雁塔
(加地哲定摄于 1925 年)



照片 7 荒野中的石佛寺全景(加地哲定摄于 1925 年)



照片 8 和田辨瑞题词



照片 9 加地哲定题词

题词之一云：“当石佛寺者，唐之青龙寺也。贞元二十一年六月，日本僧空海上人弘法大师仰当寺慧果（应作“惠果”）大和尚受学密教矣。千二百载后，未资辨诣当寺，无极感恩烟灭，兹书。大正十三年八月十八日，真言密教，未资和田辨瑞志。”另一云：“大正十四年六月十一日予诣此处，该寺是青龙寺之故址，密教根本道场也。嗟法灯既绝，和尚逝久，感慨无量；所愿法灯再燃，佛日增辉。日本国密乘沙门，加地哲定识。”



照片 10 前往西安途中(加地哲定摄于 1925 年)